

Presentación

En esta nueva entrega de *Visitas al Patio*, Revista del Programa de Lingüística y Literatura de la Universidad de Cartagena, reunimos siete investigaciones de académicos nacionales e internacionales que se ocupan de las relaciones entre lenguaje, espacio y memoria. En “Relatos y recursos lingüísticos de la inserción urbana: tres migrantes quechua-hablantes en Lima”, Juan C. Godenzzi, profesor de la Universidad de Montréal (Canadá), aborda los relatos y recursos lingüísticos de tres hablantes quechua, mostrando la “manera en que toman posición e interactúan en su campo migratorio-urbano”. Para Godenzzi, el lenguaje de los migrantes quechua acude a diversos mecanismos de hibridación que reordenan las experiencias espaciales e identitarias, creando una nueva variedad de castellano.

En “O estatuto do fônico na fronteira entre línguas”, Luiza Milano Surreaux, profesora de la Universidad Federal de Rio Grande do Sul (Brasil), reflexiona sobre la dimensión fónica inherente a la adquisición de la lengua extranjera, y contextualiza la “formulación jakobsoniana sobre la relación entre sonido y sentido, a partir del legado saussuriano”. Por su parte, Fernando Valerio-Holguín, profesor de la Universidad Estatal de Colorado (EE. UU.), en “La gastronomía peregrina de Gabriel García Márquez”, analiza lo que denomina “peregrinación gastronómica o paratopía” en *Doce cuentos peregrinos*, cuyos relatos insisten en lo corpóreo y lo gastronómico en condiciones de viaje y exilio.

En “Representaciones del espacio urbano y configuraciones identitarias en la literatura argentina del siglo XXI”, Liliana Tozzi, profesora de la Universidad Nacional de Córdoba (Argentina), estudia los modos de figuración de la urbe en tres novelas argentinas, teniendo en cuenta cómo las transformaciones históricas causadas por la dictadura y posdictadura, por el periodo neoliberal menemista y por las crisis del 2001 y 2002, inciden en las producciones estéticas de autores como Juan Martini, Néstor Ponce y Gabriela Cabezón Cámara. “Testimonio e intimidad en

las memorias de segunda generación: *¿Quién te creés que sos?* (2012), de Ángela Urondo Raboy”, de Laura Fandiño, profesora de la Universidad Nacional de Córdoba, aborda, por su parte, uno de los giros de la literatura de posdictadura argentina a partir de la incursión de los hijos de las víctimas de la última dictadura cívico-militar en la narración testimonial.

Nahiyé León Camara, de la Escuela Normal Superior de Abidjan (Costa de Marfil), propone una relectura de la que suele considerarse la primera novela ecuatoguineana. En *“Cuando los combes luchaban* (1953), de Leoncio Evita Enoy: *¿proceso de perversión o de subversión discursiva?*”, la investigadora se pregunta por los procesos discursivos a través de los cuales el autor “logra disimular, en la misma obra, críticas tanto acerca de la cultura negra como de la blanca”. Si bien esta novela ha sido leída por la crítica como una narración de carácter asimilacionista, pueden encontrarse en ella “rasgos de resistencia frente a la ideología colonialista”. En “El rol del baúl y los registros históricos en *Manuela Sáenz: la libertadora del libertador*, de Diego Riskey”, Yudis Contreras Martínez, profesora de la Universidad de Cartagena (Colombia), interpreta el filme del director venezolano como una narración revisionista en la que el baúl opera como “actante que facilita una lectura comparativa entre el periodo post-independencia y la situación socio-política venezolana del momento de producción” del filme.

Como es costumbre en nuestra revista, ofrecemos a los lectores una selección de textos de creación literaria. En esta oportunidad, presentamos la *plaquette* del poeta colombiano Norman Paba, *Habitar el relámpago*, prologada por el poeta Juan Manuel Roca, que resultó ganadora en el 2017 de la Convocatoria de Idartes Residencias Artísticas en Bloque Ciudad de Bogotá. En la sección de entrevistas, la investigadora Karla Aguilar Velásquez conversa con el escritor cubano Leonardo Padura, Premio Princesa de Asturias de las Letras (2015), sobre su obra y sobre las relaciones entre literatura cubana y Periodo Especial.

Esperamos así que, como ha ocurrido durante los diez años de su recorrido editorial y académico, *Visitas al Patio* siga contribuyendo a la construcción y divulgación de conocimientos sobre las distintas figuraciones del lenguaje.

Emiro Santos García
Editor